

满洲国旅行案内

校注

本溪市档案馆

1994年1月

PDG

K923.13
184



编者按：

这份资料是1959年8月本溪市人民委员会办公厅档案室根据1932年出版的“新光社旅行案内丛书”之《满洲国旅行案内》（日文版）一书中有关本溪的部分章节翻译而成的，篇名仍旧沿用原书名。时隔35年，原书及其作者和本资料的译者已无从查考。

“满洲国旅行案内”可译为“满洲国旅游向导”。在这份资料中，比较集中、具体地记述了60多年前，曾作为游览地的本溪湖、连山关和桥头等地当时的自然景观和人文社会等许多如今已鲜为人知的情况，对于今天我们研究这些地方的历史具有一定的参考价值；同时也会给我们今天更好地开发利用地区资源，引发一些联想和思索，这就是我们重新编印这份史料的初衷。

这次编印，编者在原译稿基础上，对照许多有关资料，对全篇内容重新作了一次比较认真的核对，对错漏字句作了订补。为便于阅读，还作为了必要的注释。注释以数字排列为序，附于文尾。

在校注过程中，得到了本溪文教界老前辈陈广学、朱光壁、吴庆升老先生和熟悉情况同志的指教，这里一并表示谢意，谬误和个别未及考订之处，恳请各位专家批评指正。

连 山 关

[顺路] 连山关自安东一四八料⁽¹⁾五，快车可需三小时半的地点，往奉天（沈阳）一二七料三，同样快车需要二小时四十五分钟的时间。站上办理公众电报等。

旅馆

都屋（站前）（旅馆名…译者注）一泊（两餐一宿）两元以上。松屋（同上）一泊（两餐一宿）两元以上等为主。

官公署

邮局守备大队，关东军经理部派出所，宪兵分遣所，卫戍病院分院，满铁地方事务所派出所，实习补习学校，小学校，连山关神社、俱乐部等。

概观

被称为满洲的轻井泽⁽²⁾之地，近于分水岭，海拔一千一百呎⁽³⁾，围于山峦沿着细河的清流。适合于钓鱼、游水，夏季清凉，选定于小学儿童的山间聚落地。多产映山红、福寿草、野生芍药、梨、杏等，又好做高山植物的采集地。产枕木、木炭、木粉（线香的材料）等，附近的木粉工厂，设置十一个水车。街道是一条街，街道两侧长长的接连着壮大的白杨并行树而美。离线路有中国人（原文：支那人）的小半

道街。附属地的人口除了守备队、日本人有三百、中国人八（原文：支那人）。

守备大队

此地是独立守备大队的驻地，任安奉线（沈安线）⁽⁴⁾一带的铁路守备，本溪湖、安东设中队、桥头、凤凰城设小队，其他中间枢纽地派出分遣队。从车窗上可瞧见兵舍。

沿革

站东南约有十町（1.1公里）⁽⁵⁾的地方，走出守备队前的街道，就在短时间内进入村庄，出车站第二个铁桥旁，聚住只有二十来户的小农村，俯瞰于车窗右手的近处，正如以车窗上所见的被山隘护拥的不平凡的地形，这里是古来由朝鲜通中国（原文：支那）的途径上最要冲地点。明代设关门，去向辽阳的朝鲜进贡使者，停留的地方。当时此地是华夷的分界地。一名鸭鵝关⁽⁶⁾或者被称呼东关，位于辽阳东南一百八十华里。到了清朝，废关设置驿站。后来从鸭绿江到辽阳间的驿站，设有过镇江城（今九连城）汤站（今汤山城）栅门（道境入口）、凤凰城、镇东堡（今雪里）⁽⁷⁾镇夷堡（今通远堡）连山关、甜水站等八处，随着时代的进展，后来汤站、开州、凤凰山、斜列岭（今雪里店）龙凤山、分水岭、东关（今连山关）、高岭、辛寨、背阴山盘道岭、浪子山、高丽冲、头关站、车岭等计有十四处。连山关在其中央，很

被重視的地方。

石家湾的观音堂

由连山关沿着摩天岭河，去向摩天岭的道上，在西面八里地（华里）的地方，立着七层石塔，是幽邃闲雅的仙境。

摩天岭

站西三里三町（约二十四华里）控制住辽阳大道的山岭，相似于我国箱根（日本游览胜地）峻岭。日清、日俄战场而出名。日清战役时，黑龙江将军，依古唐阿⁽⁸⁾，收容败兵守了此地。我第五师团的今田大队一度占领，但战略而退却之处。又在日俄战役时，第二师团不交战而占领，俄军东部支队长卡尔列尔中将麾下的优势军于明治三十七年（公元1904年）七月四日及十七日，曾两度趁晓雾之际来袭我前哨，都被击退了的地方，此处又叫五岭峰，因为特立着五个岩石而得名。

五峰观和战绩碑

岭下有被称为五峰观的古关帝庙，岭上有日俄战役的战绩碑，再走进去立有丹朱的华表（庙前牌坊）和石造狮子的美丽蟠龙寺。祭关帝和娘娘。

连山关隧道：去祁家堡的途中，长三百五十九米。

桥 头

[顺路] 桥头自安东一八二料五，快车需四小时十二分就到。往奉天（沈阳）九三料三，可需一小时五十五分钟的时间，站上有办理公众电报，携带品寄存处、洗脸所，域内卖店、叫卖（饭盒及其它）等设备。

旅馆

主要有富田屋（旅馆名在站前）一泊（两餐一宿）两元五角以上。

官公署

有邮便局，守备队分遣所，满铁地方事务所派出所，实业补习学校，小学校，幼稚园、俱乐部、公园、桥头神社等。

概观

桥头沿着细河的清流，是满洲稀见的水乡，奇山绿水交加自然美。尽有满铁的诸设备。全部土地成为一大游园地。由春五月至秋十月间，就有奉天（沈阳）地方人士多来游玩，又选为小学生的远足地，中学生的射击演习地。夏季实行火车费的折价。[附属地]大半是日本人的居住地。虽然只住有六百人的小街，但土地⁽⁹⁾主道如同鹿岛町（日本街名，位于石川县）特别是街路树很美。[中国街]（原文：支那

街)形成很长的一条街,接续并行于附属地的后面。此地[物产]有木材、木炭、木粉⁽¹⁾等的山货为著名。此街木炭铺较多,又在附近多着眼的是制木粉的水车小房,还从此地约有八里(约三十二公里)的八万岭⁽²⁾,产铁矿通有引进线⁽³⁾(凹入线)。

沿革

桥头包括于附近的石河寨、贾家堡子、金家堡子等的村庄,总称白云寨。此地又名叫细河沿,起初叫桥头的是约百年前的事,当时的细河,因为急流湍急,冬季不结冰,有了人马涉渡的困难。为此土民等在此架上土桥的缘故。

战绩

站南方一带的台地(白云台)是在明治三十七年(公元1904)七月俄国第十军团的步兵约一个师,炮兵半个旅布阵的地方,其阵地旧迹上,今立着[大日本第一军忠魂碑]站西一里半(中里六公里)的寒坡岭也皆与同年由七月中旬至八月下旬都是第十二师团激战之地。其中桥头传为木越旅团(木越:日本某旅团长的姓)奋战之地。站南八町(872公尺)白云台南麓的[朝阳寺]在榆树林子战斗时并上第十二团团长的驻屯地。后来在宫原激战之际,闲院宫殿下(对皇族的敬称)御驻宿过的寺而著名。

游园地

近车站七八町（约800公尺）的范围走一巡，约有十八町（二公里左右）的路程。大致分成有白云台的步游地和细河河岸的设备。[白云台]由站前往左拐，从白云桥登上，有亭，有长凳，有桥头神社。由此处通往流览地至松林。松树有二十年的树林，形成千棵左右的树林子。也开茅兰花。亭有见晴亭、月见亭、富士见亭。还见[桥头富士]（意思相似日本富士山）。中端立着[第一军忠魂碑]。每年七月十八日当地人在此行生灵祭，后在细河的清流上放流笼灯。此松山的南端是断崖，从那山麓地看得见朝阳寺。此丘，展望桥头和曲绕其风景的绝好位置。从台上下来上朝阳寺，巡回此山麓，看完水车，到游泳场是顺道。[游泳场]在街道东南端，每年五月一日开场，可容一百人的休息所和卖店，还有脱衣场，设备很完善。屋形船有三艘（使用费一小时两角），传马船一艘（一小时一角），放在清流上棹扁舟好，游泳好，钓鱼好，又渡过白沙的河原（河床）游玩好。水深几尺许，河鱼有鲶鱼、鳗鱼（鱺鱼）、桃花鱼（石斑鱼）等类。附近有两三处钜⁽¹³⁾线香材料的水车小房，逍遥到其边也是好的。顺着河下去，那边看见延长几百尺的铁桥，寂然立着的水车小房样儿，或者仰见入莺谷的翠汐等。真是山紫水明，不次于内地（日本）的名胜地，是清游之地。冬季被利用于滑冰场而热闹。

朝阳寺

山名叫仁山，在白云台断崖的道下，是禅林⁽¹⁴⁾。庙正殿安置了释迦的坐像。依传说寺约在百年前建立的。现在寺的一部成了小学校，有日俄战役时闲院宫殿下（对皇族的敬称）御驻宿的地方来历。门前立着其道标（标志）当作殿下的居室是向着正殿，左侧建物（建筑物）的石角，此寺每年五月二十八日祭典。出桥头站拐出山角，车窗左侧看见该寺在线路的左侧有道标（标志）。

大潮子山

沿着细河，在东北十町（1.09公里）之处，奇岩重叠，山形好象大浪袭来，因此得此名，日俄战役时，我兵比敌军先攀登上去五分钟，此山给战局带来有利的局势。

千顶山

车站东南，奇岩成顶，老松的配置很有兴趣，到秋季红叶有名。

钓鱼台

[满洲耶马溪]（日本大分县胜地）钓鱼台在桥头车站南壹里半（六公里）的地方。由桥头顺着线路走去也好，如事先依托车站，把列车停在钓鱼台保线停车场下车也很便利。回路也在此处可以临时（随时）乘车。火车需要十分钟的时

间就到，孤零零地只有一个独立岩石，成台之处，做了石阶。台上立着普济寺。本尊（主佛）是育子观音。钓鱼台名子的出现，因为此台附近的风景绝佳。细河的水成碧潭之处，两岸的山全是硅石成绝壁悬挂着，老松滴下绿色，晚春盛开紫丁香花，秋季葛红叶，增添给一段的风情，称为满洲的耶马溪。是稀见的奇胜地。靠近线路的断崖中，有一大列罅（裂缝）其下曾参加这个工事的鹿岛（地名在日本石川县），组手造成的〔不动尊（佛），石像〕⁽¹⁵⁾和稍离不远的地方，立着〔圣德太子⁽¹⁶⁾的石像〕。

细河溪谷

是太子河的一支流，发源于分水岭，延长二十一里，其溪谷的山水以美而出名。由桥头到连山关之间，初次旅行者也到处切实的感到美丽风光的魅力⁽¹⁷⁾。

水车

制造木粉的水车叫香磨。细河的沿岸总计分布着四十个所。它含有甚 风景的要素。斜筑长石堤，引来丰富的水，那里必有小房，转着水车。水车是直径五六尺的园板做成的，表面区划着车轮型。各区划上有斜面，在落下的水势压力下被旋转。其转子立在园板的中心传着车轴，车轴的上设个小房，带动石磨转。故如同日本水车横置的模样。木粉的原料是榆皮，柞树、柳树，其它杂木，榆粉价格高。剥去树皮，

把茎干弄碎后，放入石磨弄成粉末。此木粉送到铁岭、奉天（沈阳）、安东等线香制造所。桥头被认为木粉制造量最多的地方。

本 溪 湖

[顺路] 本溪湖自安东一九八里，快车需四小时四十三分。往奉天七七里九，可需要一小时三十二分钟，站上办理公众电报，有携带品寄存处、洗验所、兑换所（原文：两替店）、赤帽⁽¹⁸⁾等的设备。

旅馆食堂

本溪湖旅馆（站前）一泊（两餐一宿）三元以上。午餐一元以上，福住旅馆（隔站二町）（等于218公尺）。一泊（两餐一宿）三元以上等。简易食堂来说，有满铁俱乐部的食堂。

交通

有马车和人力车。其中人力车费，市内规定一角，西山及太子河两角钱。

郵便電信

郵便局在附属地，办理一切郵便、電信等的事务。有市内

电话，有便于满洲各地及朝鲜都市之间的长距离通话。

官公署（日本）

警察支署，守备中队，满铁地方事务所、（满洲）县知事公署、审检厅、税捐局、警察事务所、教育所、邮便局等。

学校社寺（日本）

家政女学校、实业补习学校、小学校、幼稚园、图书馆、公会堂、本溪湖神社、东西两本愿寺、净土宗、曹洞宗、日莲宗、高野山、天理教、金光教、稻荷教等教所。

银行会社（日本）

有本溪湖煤铁公司、本溪湖石灰会社、满洲石灰商业会社、奉天石灰水泥会社支店、本溪湖枕木会社、本溪湖运输仓库、满洲银行支店、奉天取引所⁽¹⁹⁾、信托会社支店（奉天交易所信托会社支店）复兴公司、溪碱铁路公司等。

概观

本溪湖是煤之城、铁之城，因而有火城之感。这里有煤铁公司所属的炭坑及制铁所，被用在这里的铁矿是由南方十九里的南坟站运来庙儿沟的产品，石灰石是由炭层下盘而得，骸炭（焦炭）在坑口附近制造，用水是利用流在矿区内的太子河水，制铁所来说实在是占了绝好位置。只是其地域的狭

隘和其制品的销售市场在远隔的日本为主，因此运货高的这点是有不利。

[市街]：四周都是以山围住，位于本溪湖河（火连寨河）溪谷的狭长之地。是以山形被起名的骆驼山，兜山、柱山耸立在东北的二面，在本溪湖河及太子河合流处的遥远的东方，看得见形状正如其名的平顶山。展望的地点来说：满铁事务所的里山、炭坑高地，或是神社山等为适当。本溪湖的右岸总称为[河东街]，由大仓山麓到煤矿区，经营着煤铁公司的事业。设挂着运搬石灰石的空中索道，熔矿炉的烟夜里也闪散火星。宿舍排列着，上流是进入中国街（原文：支那町）人住着缸窑业者等。左岸总称[河西街]，背后的山大半都是石炭岩的露头，还处处望见石灰窑⁽²⁰⁾。[附属地]：连接在中国街（原文：支那街）此左岸街成为商业区。[人口]：本溪湖处于奉天（沈阳）与安东中间的最大城市。附属地的人口日本人有两千七百余，中国人（原文：支那人）六千五百余，附属邻接地，中国人（原文：支那人）补⁽²¹⁾有一万二千余。附属地永利町成为商业区，在停车站附近有满铁宿舍街，附属地的东端有守备队。石山街是铺石道，连接在中国街（原文：支那街）。它是马车及可怜的运煤驴马的通路。中国街（原文：支那街）的主道商店一家挨一家，在园通观⁽²²⁾的地方分为两方，里通是官街，表通是并立着繁荣的商店。一过桥，就看见很多回回教徒的房屋。

沿革

本溪湖一名称为窑街，古来有著明的[缸窑]（水缸制作所）地。尚今产水缸和其它土器。其制造上的燃料来说，从古代起开发了炭坑，于清朝乾隆年间，发行龙章标（采掘权）⁽²³⁾盛采煤炭，到浅⁽²⁴⁾丰、同治更为旺盛，但坑内的扩大，伴随着坑底的深度，通气、和搬运排水的困难，以及日清、日俄两战役与受马贼之害，带来了事业不振的结果而被停止。现在市场，因为建立在旧坑上面，地盘脆弱，甚至时有陷落的地方，故此日本人的住家用马口铁等的极细薄材料来盖房，为减轻建筑材料的重量而挂心，和采煤一同制造骸炭（焦炭）并输入庙儿沟、牛心台、火连寨、八盘岭等的铁矿而进行制铁业。到光绪年间，被海外输入的铁器，铁材而压倒乃至停止。明山沟、四眼沟⁽²⁵⁾尚有制铁所的遗迹，又走到河西的中国街（原文：支那街）可以看得到曾在冶铁时所使用的钳锅，民家用它垒墙。

石炭（煤）与制铁

曾一度被停止的炭矿上，大仓组（日本会社名）着手的是明治三十八年（1905年）十一月的事。翌三十九年（1906年）一月举行了开坑式。后来经过许多曲折加上了制铁业，在明治四十四年（1911年）组织了中日合办本溪湖煤铁有限公司，现今成了龙银⁽²⁶⁾七百万元的资金。从业人员日本人二百五十，中国人（原文：支那人）六千五

百，煤矿区是一千三百三十五万坪⁽²⁷⁾ 开采中炭层厚三尺乃至九尺（日尺）是亚无烟炭（煤）煤烟少，火力强富粘结性，适用于骸炭（焦炭）制造，推定埋藏量二亿五千万吨，采掘年额（产）六十万吨，贯穿着第一至第五的斜坑。有选炭工厂二所，骸炭窑（焦炭炉）硫酸工厂的设备。出产的煤送往鞍山制铁所。制铁业方面主要用庙儿沟铁山的矿石。铤铁的生产年额十二万吨，制铁用的满俺矿⁽²⁸⁾ 是由奉山沿线买矿，石灰石及骸炭（焦炭）由此地采掘制造。熔矿炉四基（台）送风机五基（台），特提笔的是低铤铁的制造。该公司进行矿石的磁力选矿，烧结团矿，讲究除磷除硫，从来我国（日本）远由瑞典输入，用于兵器制造，用铤铁相比，达到不逊色的程度。铤铁以外还进行水泥及耐火砖的制造。

龙洞⁽²⁹⁾

支那街（中国街）往西，看完水缸的制造走去，到了街的尽处，在左手山腰上看见四、五个钟乳洞，内部甚为深，有的达到一町（109公尺）。再走进去与它相对的山麓上，有被称龙洞的石灰岩洞窟，入口的高宽各约有三间（一间=1.818公尺）上面刻着“本溪湖”三个大字。经石阶下去，直成深渊的水潭，再不能往里去。据传说，一个僧侣在此潭里见了龙首，起名叫龙洞，又一说：老孤⁽³⁰⁾ 入寺僧梦中说：你在洞口建祠祭我“此地永护繁盛”，庙宇由此建立，被传此地果真有了灵验。洞口有小小的胡仙堂，洞前有观音寺。

战绩

本溪湖曾是沙河大会战的攻击目标地，而且兜山是被伊凡诺夫（俄国人）中将军团企图夺取，但我军（日军）苦战顽守，并依救援来的岛村旅团奋战前后五天，彼此的死伤计七千。今神社山公园丘上立有〔沙河会战第一军战绩〕的纪念碑。其近麓有露（俄）军的忠魂碑及安奉线（沈安线）改筑工事时的〔大仓组殉战者追悼碑〕，站前有闲院宫殿下亲手栽植的松树。

宫原⁽³¹⁾

太子河铁桥前手有平顶山，在山麓残有荒废的颍亲王陵⁽³²⁾山麓一带日本人叫“宫原”是以前闲院宫殿下奋战的可深思的古战场。火车虽越过福金岭，俯瞰着太子河左岸进入大谷地，但轻便铁道时代描着S字形，竟需两个小时。然之当时展开在车窗外的“全景画”曾是天下奇观。改革了宽轨，延长1490米的长隧道贯通后，刹那间可以通过。

太子河铁桥

安奉线（沈安线）中第一大桥，全长545米，设有步行道。渡到对岸是溪碱线的起点，太子河站（现在的明山站）。河是清流，流下来筏和独木舟而富于景致。河岸成为码头，通往辽阳，碱厂间⁽³³⁾的木船载着煤、缸、薪柴来往。河岸近处的“药王庙”⁽³⁴⁾是日露（俄）战役时役我大队本部的